

Отзыв

на автореферат диссертации Сохибовой Азизы Нуруллоевны на тему «Сравнительный анализ терминологии туризма в таджикском и русском языках: структурно – семантический аспект», на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Актуальность данного исследования заключается в том, что оно посвящено сопоставлению туристической терминологии двух языков — таджикского и русского. В настоящее время сфера туризма является одной из самых актуальных и динамично развивающихся отраслей, поскольку оказывает значительное влияние на множество других областей, таких как транспорт, индустрия развлечений, сфера услуг и другие.

Таким образом, наряду с развитием указанных сфер, происходит и активное формирование лексики, связанной с туризмом. Терминология этой отрасли постоянно пополняется новыми словами и выражениями, отражающими современные реалии, потребности и направления туристической деятельности.

Особое внимание уделяется заимствованию и адаптации иностранных терминов, а также созданию новых слов на основе внутренних языковых ресурсов. Это делает изучение и сопоставление туристической терминологии особенно важным для понимания языковых процессов, происходящих в условиях глобализации и межкультурной коммуникации.

Настоящее исследование направлено на выявление сходств и различий в структуре, семантике и способах образования туристических терминов в таджикском и русском языках, что способствует более глубокому пониманию механизмов терминообразования и способствует совершенствованию межъязыковой терминологической базы в сфере туризма.

Автореферат диссертационной работы адекватно отражает её содержание, ясно раскрывая цели, задачи, а также объект и предмет исследования. Методологическая база исследования опирается на современные подходы, включая структурно-семантический анализ, сравнительно-типологическое сопоставление, а также элементы когнитивного и лексикографического анализа.

Следует особо отметить системность и последовательность подхода автора к классификации туристической лексики по тематико-функциональным критериям, определению типов терминологических эквивалентов, а также углублённому изучению процессов заимствования и адаптации туристической терминологии в таджикском языке. Работа характеризуется высоким уровнем научной аргументации, последовательным изложением материала и насыщенностью убедительными практическими примерами.

К достоинствам работы можно отнести:

- комплексный подход к изучению туристической терминологии, включающий морфологический, словообразовательный и семантический анализ;
- высокий уровень теоретической проработки и обоснованность методологических приёмов;
- практическую значимость результатов для профессиональной подготовки специалистов и совершенствования переводческой деятельности в сфере туризма.

Тем не менее, наряду с несомненными достоинствами, в работе можно отметить и некоторые замечания:

1. Ограниченность эмпирического материала: Основной акцент сделан на теоретическом анализе, в то время как количество конкретных примеров из современной туристической практики могло бы быть расширено для большей наглядности.
2. Недостаточная детализация некоторых сравнительных таблиц: В отдельных случаях структурные и семантические различия терминов между таджикским и русским языками могли бы быть представлены более подробно, с указанием контекстуальных особенностей употребления.

Указанные недостатки ни в коем случае не ставят под сомнение ценность и достоверность результатов исследования, не снижают значимости работы. Основные положения исследования прошли апробацию на конференциях разного уровня, отражены в научных статьях, опубликованных в научных изданиях, в том числе рекомендованных ВАК РТ.

Полученные результаты обладают значительной теоретической ценностью для дальнейшего развития терминологии и сравнительной лексикологии, а также

практической значимостью — для составления терминологических словарей, создания учебных материалов.

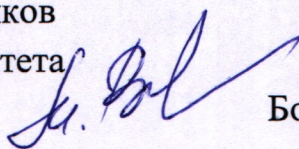
Изложение автореферата соответствует академическим стандартам: стиль выдержан, терминология точна, выводы аргументированы, подкреплены примерами и статистическими данными.

Учитывая изложенное, полагаю, что автореферат диссертации Азизы Нуруллоевны Сохибовой отвечает установленным требованиям, предъявляемым к авторефератам диссертаций на соискание учёной степени, а её автор заслуживает присуждения степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Рецензент:

Кандидат филологических наук,
старший преподаватель кафедры языков
Таджикского технического университета
имени академика М.С.Осими

« 1 » сентября 2025 г.



Бобоева Мадина Маруфовна

Адрес: Республика Таджикистан,
г. Душанбе, район Шохмансур,
1. проезд Каратегинский 11, кв.20
тел: (992) 881881470
e-mail: madiba82@mail.ru

Подпись Бобоевой М.М. заверяю

Начальник УК и спецчасти

ТТУ им. акад. М.С.Осими

Адрес: 734042, Республика

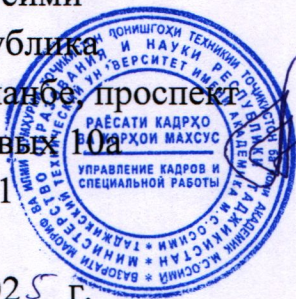
Таджикистан, г. Душанбе, проспект

академиков Раджабовых 10а

тел. +992(372) 213511

info@ttu.tj, ttu@ttu.tj

« 1 » сентября 2025 г.



Кодирзода Нейматулло Хабиб